

Schweigepflichtentbindung1/2

Serbokroatisch

## Dozvola za davanje podataka trećim licima

*Schweigepflichtentbindung*

odnosi se na \_\_\_\_\_

*betreffend*

Ime, prezime, datum rođenja deteta

*Name, Vorname, Geburtsdatum des Kindes*

zastupnik (-ica) \_\_\_\_\_

*vertreten durch*

pežime, ime roditelja/ staratelja

*Name, Vorname der Eltern / Sorgeberechtigten*

adresa roditelja/staratelja \_\_\_\_\_

*Adresse der Eltern /Sorgeberechtigten*

Dozvoljavamo nastavnicima škole da usmenim i pismenim putem prosledjuju podatke u vezi razvoja mog/našeg deteta navedenim institucijama.

*Ich/Wir entbinde/n die Lehrer von der Schweigepflicht gegenüber den folgenden Stellen für den mündlichen und schriftlichen Informationsaustausch über den Entwicklungsstand meines/unseres Kindes.*

Ime škole \_\_\_\_\_

*Name der Schule*

Vrtić

*Kita*

škola

*Schule*

Terapeut (-kinja)

*Therapeut\*in*

Lekar /lekarka

*Ärztin\*Arzt*

Socijalna služba za decu

*Jugendamt*

Drugi

*Sonstige*

Schweigepflichtentbindung 2/2

Serbokroatisch

Jedan primerak ove izjave mi/nam je uručen.

*Ein Exemplar dieser Erklärung habe/n ich/wir erhalten.*

Poznato mi/nam je da ova izjava u svako vreme pismeno može da se povuče.

*Mir/Uns ist bekannt, dass ich/wir diese Erklärung jederzeit schriftlich widerrufen kann/können.*

Mesto / Datum \_\_\_\_\_

*Ort / Datum*

Potpis roditelja/staratelja \_\_\_\_\_

*Unterschrift Eltern / Sorgeberechtigte\*r*